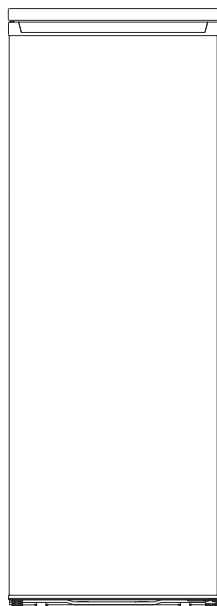


# guzzanti

**CHLADNIČKA  
CHLADNIČKA  
LODÓWKA  
HŰTŐSZEKRÉNY  
HLADILNIK  
KÜHLSCHRANK  
LARDER**

---

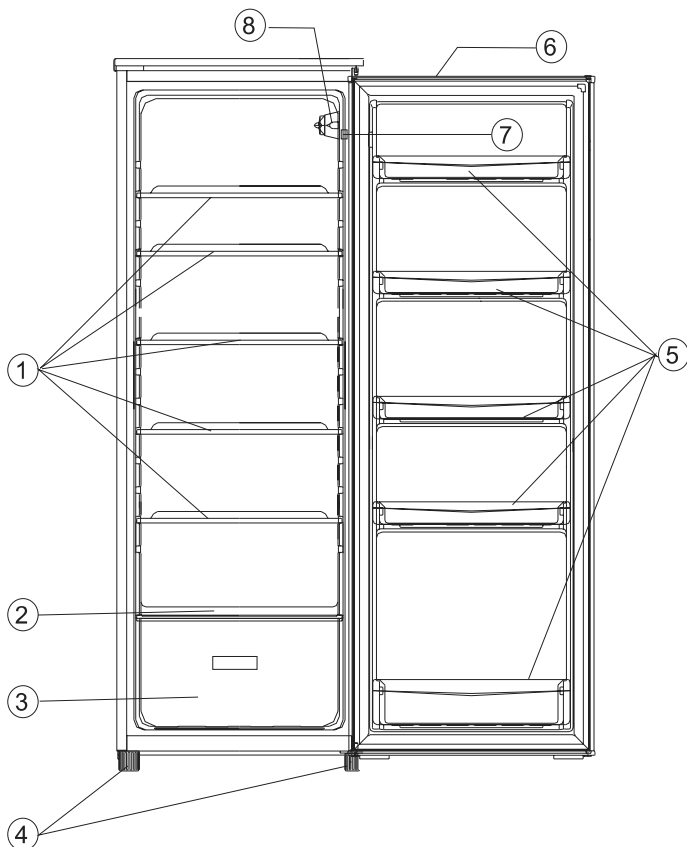
**GZ-340A**



**Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Navodila za uporabo  
Gebrauchsanleitung  
Instruction manual**

# 1. Popis spotřebiče

## Části a funkce



- ① Příhrádky chladničky
- ② Skleněný kryt
- ③ Zásobník čerstvých potravin
- ④ Nastavovací nožičky
- ⑤ Držáky láhví
- ⑥ Madlo
- ⑦ Spínač osvětlení
- ⑧ Ovladač teploty

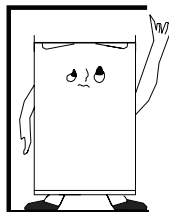
Přečtěte si tyto pokyny a odložte si je na bezpečném místě pro použití v budoucnosti.



## 2. Správné umístění

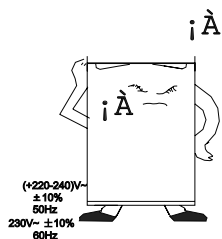
### Dobré větrání

Pro odvod tepla, vysokou účinnost a nízkou spotřebu energie je potřebné dobré větrání. Proto nechejte kolem chladničky dostatečný volný prostor. Ze zadní strany nejméně 100 mm od stěny, po stranách spotřebiče nejméně 100 mm a z horní strany spotřebiče nejméně 200 mm. Volný prostor potřebný pro otevření dveří by měl být 160°.



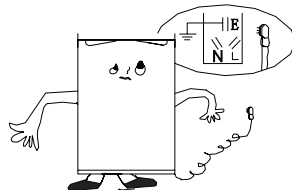
### Napájení

Chladnička je vhodná na jednofázový střídavý proud (220-240) V~/50Hz; 230V~/60Hz. Pokud je kolísání proudu v různých zemích mimo uvedený rozsah, z důvodu bezpečnosti aplikujte automatický napěťový regulátor. Chladnička musí obsahovat speciální vidlici přívodního kabelu namísto standardního. Její konektor musí odpovídat zásuvce s uzemňovacím vodičem.



### Přívodní kabel

Kabel nesmí být prodlužován ani smotán do cívky během provozu. Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedotýkal kompresoru na zadní stěně spotřebiče, protože povrch může být horký během provozu a kontakt s kabelem může poškodit izolaci a způsobit zkrat.



### Ochrana proti vlhkosti

Neumisťujte chladničku na místa, kde je vysoký obsah vlhkosti, zabráníte tím možné korozi kovových částí. Spotřebič nesmí být vystaven vodě, protože to způsobí nesprávnou izolaci a zkrat.



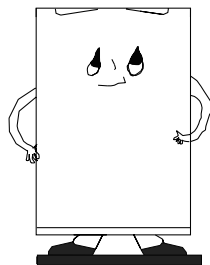
## Ochrana před teplem

Spotřebič by měl být umístěn mimo zdrojů tepla a přímého slunečního záření.



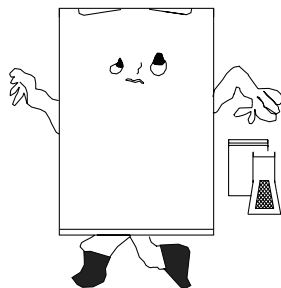
## Vyvážení

Povrch, na kterém bude stát spotřebič musí být pevný a rovný. Nedoporučujeme žádný měkký povrch. Pokud není spotřebič vyvážen, přizpůsobte jej pomocí nastavitelných nožiček.



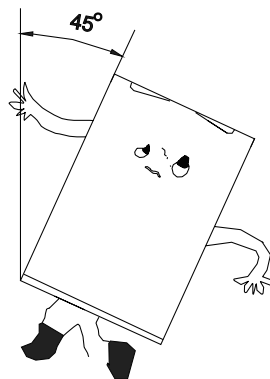
## Zabraňte nebezpečí

Neumisťujte spotřebič do blízkosti hořlavých látek jako je plyn, benzín, alkohol, lak, acylacetát, atd. Tyto předměty nevkládejte do spotřebiče.



## Přemísťování

Při přemísťování spotřebiče jej nenaklánějte horizontálně ani do úhlu pod 45°.



### 3. Upozornění

- ★ Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí na výrobním štítku spotřebiče.
- ★ Voda obsažena v potravinách nebo ve vzduchu se dostává do chladničky při otevření dveří a způsobuje formování námrazy, ovlivňuje správný chod chladničky v případě silné vrstvy. **Odmrazování chladničky se provádí manuálně. Když je silnější než 4 mm, musíte chladničku odmrazit.** Rozmražená voda teče do zásobníku vody přes odtokový otvor a odpaří se pomocí tepla kompresoru.
- ★ Pokud je poškozen přívodní kabel spotřebiče, musí jej vyměnit servisní technik.
- ★ Spotřebič nesmí opravovat ani upravovat nekvalifikované osoby.
- ★ Před výměnou žárovky nebo pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, odpojte jej od síťové zásuvky.
- ★ Po vypnutí počkejte do následovného zapnutí nejméně 5 minut.

### 4. Pokyny ke změně směru otevírání dveří

U chladničky lze změnit směr otevírání dvířek. Chladnička je dodávána se závěsy dveří na pravé straně. Pokud chcete změnit směr otevírání, postupujte podle následujících pokynů:

1. Nejdříve vyjměte kryt horního závěsu (6)
2. Vyjměte dva šrouby (1), které drží horní závěs (5) (pravá strana) na chladničce. Sejměte horní závěs (5).
3. Nadzvedněte dveře a uložte je na měkký podklad, aby se nepoškrábaly.
4. Vyjměte dva šrouby (8), které drží spodní závěs (2) a sejměte spodní závěs (2).
5. Vyjměte přední levou nožičku (4) a přeložte ji na pravou stranu.
6. Vyjměte krytu otvoru (7) na pravé straně.
7. Před založením spodního závěsu (2) vyjměte kolík (9) a otočte směr spodního závěsu (2). Instalujte spodní závěs (2) na levou spodní stranu chladničky pomocí dvou šroubů (8).
8. Založte kolík (9) do spodního závěsu (2).
9. Založte dveře na spodní závěs (2).
10. V uzavřené pozici dveří upevněte horní závěs (5) v horní levé části chladničky dvěma šrouby (1). Neutahujte dva šrouby (1), dokud nejsou dvířka srovnány s horním panelem spotřebiče.
11. Instalujte kryt horního závěsu (6) na horní závěs.

## Změna směru otevírání dvířek

U spotřebiče lze změnit směr otvírání dvířek, pokud to vyžaduje instalace.

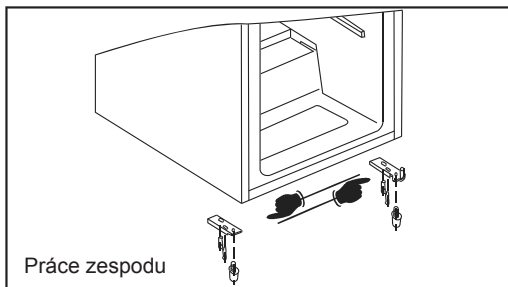


**Upozornění!** Před demontáží dvířek odpojte chladničku od sítě.

Mírně nakloňte spotřebič dozadu a pevně jej držte.

Uvolněte šrouby závěsů dvířek a sejměte držák kolíčku.

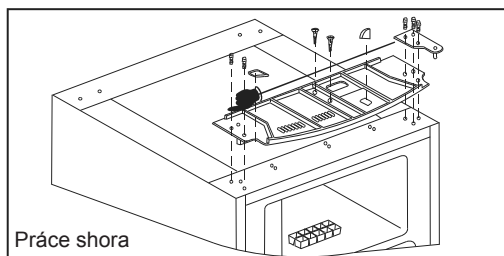
Pootevřete dvířka a sejměte je.



Vyšroubujte horní kolík a našroubujte jej na opačnou stranu.

Nasadte dvířka na horní kolíček a zavřete je.

Našroubujte držák kolíčku na místo na opačnou stranu.



## 5. Údržba

- ★ Spotřebič čistěte nejméně jednou za měsíc.
- ★ Před prováděním jakékoliv údržby se ujistěte, zda není připojena zástrčka.
- ★ Utřete vnitřní a vnější povrch spotřebiče vlhkou utěrkou. Pokud je velmi znečištěná, použijte neutrální mycí prostředek a poté vyčistěte vodou a utěrkou. Poté doporučujeme použití malého množství leštidla na sklo k vyleštění povrchu flanelem.
- ★ K čištění nepoužívejte horkou vodu, rozpouštědla, benzin, alkohol, kerozén, prášek, alkalické čističe, kyseliny, chemické utěrky apod. Tímto můžete poškodit lak. Nestříkejte na spotřebič vodu. Můžete poškodit izolaci.
- ★ Udržujte v čistotě těsnění dvířek.
- ★ Pokud ponecháte plastové části spotřebiče dlouhodobě v kontaktu s olejem, časem se oslabí a může prasknout. Odtokový otvor se snadno ucpe, pokud jej nečistíte pravidelně, což způsobí tvorbu zápachu.

## **6. Odstranění případných problémů**

1. Pokud chladnička nefunguje:  
Zkontrolujte, zda není výpadek proudu.  
Zkontrolujte, za je vidlice přívodního kabelu připojena k elektrické zásuvce.  
Zkontrolujte, zda není vypálena pojistka.
2. Pokud chladnička příliš chladí:  
Ovladač nastavení teploty je nastaven na vysokou hodnotu.  
Pokud umístíte potraviny s velkým množstvím vlhkosti přímo pod výstup chladného vzduchu, rychle namrznou. Toto neznamená poruchu.
3. Pokud chladnička dostatečně nechladí:  
Potraviny jsou baleny příliš těsně při sobě, což brání proudění chladného vzduchu.  
Vložili jste něco horkého nebo velké množství do chladničky.  
Dveře nejsou zavřené správně.  
Těsnění dveří je poškozené.  
Chladnička není větraná.  
Je nedostatečný prostor mezi chladničkou a stěnami kolem spotřebiče a nad spotřebičem.  
Nastavení teploty je nesprávné.
4. Když rozmrazená voda teče na podlahu.  
Zkontrolujte, zda není ucpaný odtokový otvor.  
Zkontrolujte, zda je odtoková trubka nasazená správně.  
Pokud je tloušťka námrazy více než 4 mm, spotřebič odmrzte.
5. Když se tvoří kondenzace na vnějších stěnách chladničky:  
Kondenzace se může tvořit na vnějších stranách, když je vysoká vlhkost, například během vlhkého ročního období. Toto je stejný výsledek, jako když nalijete studenou vodu do sklenice. Nejedná se o závadu, proto vlhkost pouze otřete suchým hadrem.
6. Když slyšíte zvuk, jako když teče voda:  
Zvuk tekoucí vody představuje tok chladicí náplně. Nejedná se o závadu.
7. Když se hřejí stěny chladničky:  
Boční panel spotřebiče se ohřívá, pokud se dveře otevírají příliš často, při spuštění spotřebiče a když spotřebič pracuje v létě při vysoké okolní vlhkosti. V takovém případě se nedotýkejte panelu, je to výsledkem odvodu tepla zevnitř spotřebiče a nejedná se o poruchu chladničky.

## **7. Technické údaje**

\*Pro podrobnější technické informace viz výrobní štítek na zadním panelu chladničky.

\*Právo na změnu technických údajů vyhrazené.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zboží) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Datum/podpis: .....

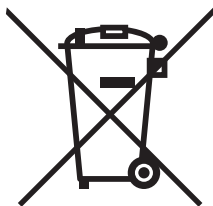
Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.



## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

#### Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

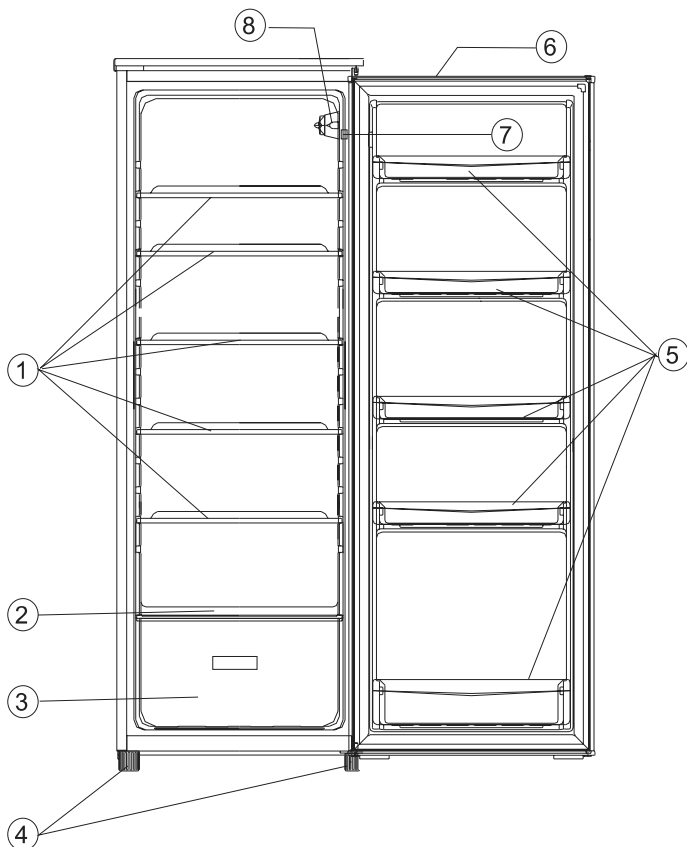
www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819

# 1. Popis spotrebiča

## Časti a funkcie



- ① Priehradky chladničky
- ② Sklenený kryt
- ③ Zásobník čerstvých potravín
- ④ Nastavovacie nožičky
- ⑤ Držiaky fliaš
- ⑥ Rukoväť
- ⑦ Spínač osvetlenia
- ⑧ Ovládač teploty

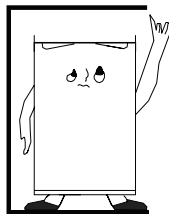
Prečítajte si tieto pokyny a odložte si ich na bezpečnom mieste pre použitie v budúcnosti.



## 2. Správne umiestnenie

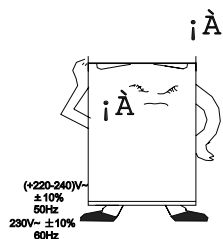
### Dobré vetranie

Pre odvod tepla, vysokú účinnosť a nízku spotrebu energie je potrebné dobré vetranie. Preto nechajte okolo chladničky dostatočný voľný priestor. Zo zadnej strany najmenej 100 mm od steny, po stranách spotrebiča najmenej 100 mm a z hornej strany spotrebiča najmenej 200 mm. Voľný priestor potrebný pre otvorenie dverí by mal byť 160°.



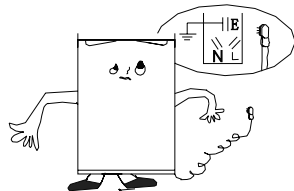
### Napájanie

Chladnička je vhodná na jednofázový striedavý prúd (220-240) V~/50Hz;230V~/60Hz. Ak je kolísanie prúdu v rôznych krajinách mimo uvedený rozsah, z dôvodu bezpečnosti aplikujte automatický napäťový regulátor. Chladnička musí obsahovať špeciálnu zástrčku napájacieho kábla namiesto štandardného. Jej konektor musí zodpovedať zásuvke s uzemňovacím vodičom.



### Napájací kábel

Kábel nesmie byť predlžovaný ani zmotaný do cievky počas prevádzky. Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedotýkal kompresora na zadnej stene spotrebiča, pretože povrch môže byť horúci počas prevádzky a kontakt s káblom môže poškodiť izoláciu a spôsobiť skrat.



### Ochrana proti vlhkosti

Neumiestňujte chladničku na miesta, kde je vysoký obsah vlhkosti, zabránite tým možnej korózii kovových častí. Spotrebič nesmie byť vystavený vode, pretože to spôsobí nesprávnu izoláciu a skrat.



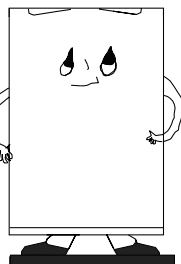
## Ochrana pred teplom

Spotrebič by mal byť umiestnený mimo zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.



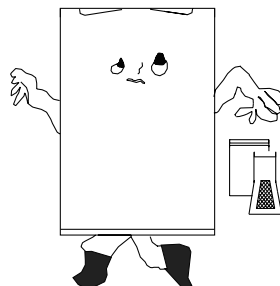
## Vyváženie

Povrch, na ktorom bude stáť spotrebič musí byť pevný a rovný. Neodporúčame žiadny mäkký povrch. Ak nie je spotrebič vyvážený, prispôbte ho pomocou nastaviteľných nožičiek.



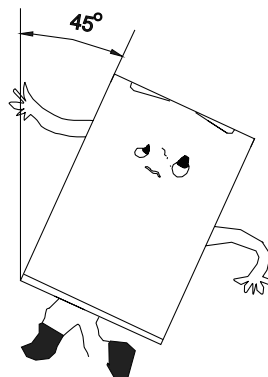
## Zabráňte nebezpečenstvu

Neumiestňujte spotrebič do blízkosti horľavých látok ako je plyn, benzín, alkohol, lak, amylacetát, atď. Tieto predmety nekladajte do spotrebiča.



## Premiestňovanie

Pri premiestňovaní spotrebiča ho nenakláňajte horizontálne ani do uhlu pod  $45^\circ$ .



### 3. Upozornenie

- ★ Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu na výrobnom štítku spotrebiča.
- ★ Voda obsiahnutá v potravinách alebo vo vzduchu sa dostáva do chladničky pri otvorení dvierok a spôsobuje formovanie námrazy, ovplyvňuje správny chod chladničky v prípade hrubej vrstvy. **Odmrazovanie chladničky sa vykonáva manuálne. Keď je hrubšia ako 4 mm, musíte chladničku odmraziť.** Rozmrazená voda tečie do zásobníka vody cez odtokový otvor a odparí sa pomocou tepla kompresora.
- ★ Ak je poškodený napájací kábel spotrebiča, musí ho vymeniť servisný technik.
- ★ Spotrebič nesmú opravovať ani upravovať nequalifikované osoby.
- ★ Pred výmenou žiarovky alebo ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, odpojte ho od sieťovej zásuvky.
- ★ Po vypnutí počkajte do následovného zapnutia najmenej 5 minút.

### 4. Pokyny pre zmenu smeru otvárania dvierok

Pri chladničke je možné zmeniť smer otvárania dvierok. Chladnička je dodávaná so závesmi na pravej strane. Ak chcete zmeniť smer otvárania, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Najskôr vyberte kryt horného závesu (6).
2. Vyberte dve skrutky (1), ktoré držia horný záves (5) (pravá strana) na chladničke. Zložte horný záves (5).
3. Nadvihnite dvere a uložte ich na mäkký podklad, aby sa nepoškrabali.
4. Vyberte dve skrutky (8), ktoré držia spodný záves (2) a zložte spodný záves (2).
5. Vyberte prednú ľavú nožičku (4) a preložte ju na pravú stranu.
6. Vyberte krytu otvoru (7) na pravej strane.
7. Pred založením spodného závesu (2) vyberte kolík (9) a otočte smer spodného závesu (2). Inštalujte spodný záves (2) na ľavú spodnú stranu chladničky pomocou dvoch skrutiek (8).
8. Založte kolík (9) do spodného závesu (2).
9. Založte dvere na spodný záves (2)
10. V uzatvorenej pozícii dverí upevníte horný záves (5) v hornej ľavej časti chladničky dvoma skrutkami (1). Neutahujte dve skrutky (1), pokiaľ nie sú dveria zrovnané s horným panelom spotrebiča.
11. Inštalujte kryt horného závesu (6) na horný záves.

## Zmena smeru otvárania dveriek

Pri spotrebiči môžete zmeniť smer otvárania dveriek, ak to vyžaduje inštalácia.

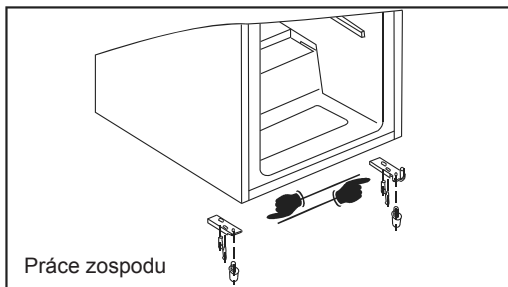


**Upozornenie!** Pred demontážou dveriek odpojte chladničku od siete.

Mierne nakloňte spotrebič dozadu a pevne ho držte.

Uvoľnite skrutky závesov dveriek a zložte držiak kolíčka.

Pootvorte dvierka a zložte ich.

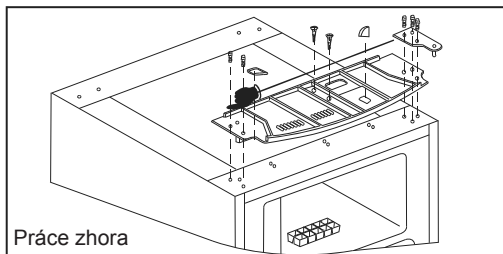


Práce zospodu

Vyskrutkujte horný kolík a naskrutkujte ho na opačnú stranu.

Nasaďte dvierka na horný kolíček a zatvorte ich.

Naskrutkujte držiak kolíčka na miesto na opačnú stranu.



Práce zhora

## 5. Údržba

- ★ Spotrebič čistíte najmenej raz za mesiac.
- ★ Pred vykonávaním akejkoľvek údržby sa uistite, že nie je pripojená zástrčka.
- ★ Utrite vnútorný a vonkajší povrch spotrebiča vlhkou utierkou. Ak je veľmi znečistený, použite neutrálny čistiaci prostriedok a potom vyčistite vodou a utierkou. Potom odporúčame použitie malého množstva leštidla na sklo na vyleštenie povrchu flanelom.
- ★ Na čistenie nepoužívajte horúcu vodu, rozpúšťadlá, benzín, alkohol, kerozén, prášok, alkalické čističe, kyseliny, chemické utierky atď. Týmto môžete poškodiť lak. Nestriekajte na spotrebič vodu. Môžete poškodiť izoláciu.
- ★ Udržujte v čistote tesnenie dveriek.
- ★ Ak ponecháte plastové časti spotrebiča dlhodobo v kontakte s olejom, časom sa oslabia a môžu prasknúť. Odtokový otvor sa ľahko upchá, ak ho nečistíte pravidelne, čo spôsobí tvorbu zápachu.

## **6. Odstránenie prípadných problémov**

1. Ak chladnička nefunguje:  
Skontrolujte, či nie je výpadok prúdu.  
Skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla pripojená k elektrickej zásuvke.  
Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.
2. Ak chladnička veľmi chladí:  
Ovládač nastavenia teploty je nastavený na vysokú hodnotu.  
Ak umiestnite potraviny s veľkým množstvom priamo pod výstup chladného vzduchu, rýchlo zamrznú. Toto neznamená poruchu.
3. Ak chladnička dostatočne nechladí:  
Potraviny sú balené veľmi tesne pri sebe, čo bráni prúdeniu chladného vzduchu.  
Vložili ste niečo horúce alebo veľké množstvo do chladničky.  
Dvere nie sú zatvorené správne.  
Tesnenie dvierok je poškodené.  
Chladnička nie je vetraná.  
Je nedostatočný priestor medzi chladničkou a stenami okolo spotrebiča a nad spotrebičom.  
Nastavenie teploty je nesprávne.
4. Keď rozmrazená voda tečie na podlahu.  
Skontrolujte, či nie je upchatý odtokový otvor.  
Skontrolujte, či je odtoková rúrka nasadená správne.  
Ak je hrúbka námrazy viac ako 4 mm, spotrebič odmrázte.
5. Keď sa tvorí kondenzácia na vonkajších stenách chladničky:  
Kondenzácia sa môže tvoriť na vonkajších stranách, keď je vysoká vlhkosť, napríklad počas vlhkého ročného obdobia. Toto je rovnaký výsledok, ako keď nalejete studenú vodu do pohára. Nejde o poruchu, preto vlhkosť len utrite suchou handričkou.
6. Keď počujete zvuk, ako keď tečie voda:  
Zvuk tečúcej vody predstavuje tok chladiacej náplne. Nepredstavuje to poruchu.
7. Keď sa hrejú steny chladničky:  
Bočný panel spotrebiča sa ohrieva, ak sa dvere otvárajú veľmi často, pri spustení spotrebiča a keď spotrebič funguje v lete pri vysokej okolitej vlhkosti. V takom prípade sa nedotýkajte panelu, je to výsledkom odvodu tepla zvnútra spotrebiča a nejde o poruchu chladničky.

## **7. Technické údaje**

\*Pre podrobnejšie technické informácie viď výrobný štítok na zadnom paneli chladničky.

\*Právo na zmenu technických údajov vyhradené.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.



# Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

## Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

## Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

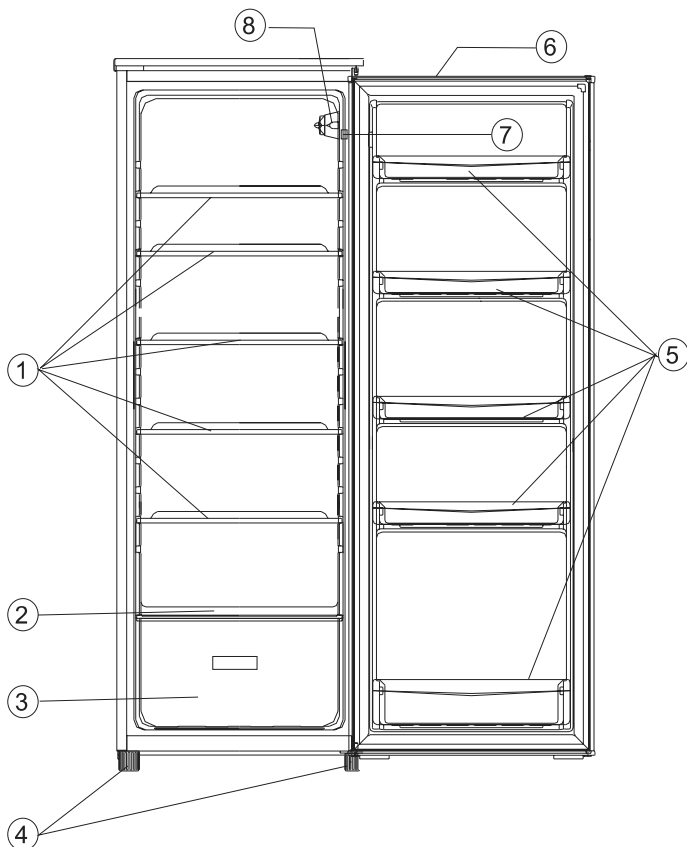
Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.  
Na Zlatnici 301/2  
Praha 4, PSČ 147 00  
www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)  
Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)  
Telefon: (+420) 241 410 819


# 1. Opis urządzenia

## Elementy i funkcje



- ① Półki lodówki
- ② Szklana osłona
- ③ Pojemnik na świeżą żywność
- ④ Nóżki nastawne
- ⑤ Uchwyty na butelki
- ⑥ Uchwyt
- ⑦ Włacznik oświetlenia
- ⑧ Regulator temperatury

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją w bezpiecznym miejscu do późniejszego wglądu.

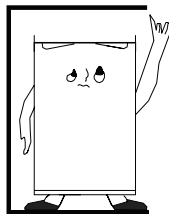
**UWAGA!** 

**WYSOKIE NAPIĘCIE**  
Nie zdejmować osłon. Części wewnętrzne urządzenia są pod wysokim napięciem!

## 2. Właściwe umieszczenie

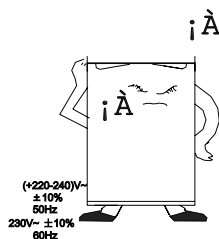
### Dobra wentylacja

W celu odprowadzenia ciepła, podwyższenia wydajności i obniżenia zużycia energii należy zapewnić odpowiednią wentylację. W tym celu należy pozostawić odpowiednią ilość wolnego miejsca wokół urządzenia. Wymagane wolne miejsce wokół urządzenia: 100 mm od ściany, przynajmniej 100 z boków urządzenia i przynajmniej 200 mm od góry. W celu otwierania drzwi należy pozostawić wolną przestrzeń 160°.



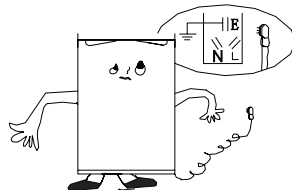
### Zasilanie

Lodówka nadaje się do zasilania jednofazowym prądem zmiennym (220-240) V~/50Hz; 230V~/60Hz. W razie wahanía napięcia w sieci w różnych krajach i przekroczenia powyższych zakresów wartości zalecamy stosowanie automatycznego regulatora napięcia w celu zapewnienia bezpieczeństwa. Lodówka musi być wyposażona w specjalną wtyczkę przewodu zasilającego zamiast standardowej. Jej bolce muszą pasować do gniazdka z przewodem uziemiającym.



### Kabel zasilający

Zabrania się przedłużania i zwijania przewodu na szpuli w czasie pracy urządzenia. Należy dopilnować, żeby przewód zasilający nie dotykał sprężarki z tyłu urządzenia. Powierzchnia sprężarki w czasie pracy może być gorąca i może ona spowodować uszkodzenie izolacji i zwarcie.



### Ochrona przed wilgocią

Nie instalować lodówki w miejscach o wysokiej wilgotności, która mogłaby spowodować korozję metalowych części urządzenia. Nie narażać urządzenia na działanie wody, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie izolacji i zwarcie.



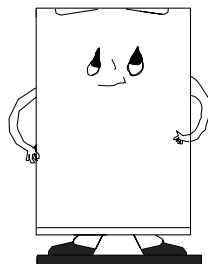
## Ochrona przed ciepłem

Trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła i działania promieni słonecznych.



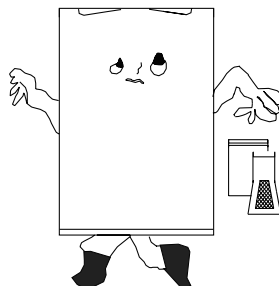
## Wypoziomowanie

Powierzchnia przeznaczona do instalacji urządzenia musi być stabilna i równa. Nie zalecamy miękkiego, niestabilnego podłoża. Jeżeli lodówka nie jest wypoziomowana, to można ją wypoziomować za pomocą nóżek nastawnych.



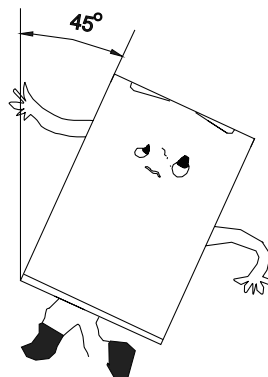
## Ochrona przed ryzykiem

Nie ustawiać urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych, takich jak gaz, benzyna, alkohol, lakiery, octan amylu itp.  
Nie przechowywać powyższych substancji w lodówce.



## Przemieszczanie

W czasie przemieszczania nie nachylać urządzenia do pozycji poziomej pod kątem ponad 45°.



### 3. Ostrzeżenie

- ★ Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- ★ Woda zawarta w produktach lub w powietrzu podczas otwarcia drzwi przedostaje się do lodówki i powoduje tworzenie się szronu. Gruba warstwa szronu ma wpływ na poprawną pracę urządzenia. **Rozmrażanie lodówki dokonuje się ręcznie. Jeżeli warstwa lodu jest grubsza niż 4 mm, należy rozmrozić urządzenie.** Roztopiona woda spłynie do zasobnika poprzez otwór odpływowy i wyparuje za pomocą ciepła wytwarzanego przez sprężarkę.
- ★ W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę kwalifikowanemu technikowi serwisu.
- ★ Naprawy i modyfikacje urządzenia mogą być dokonywane tylko przez osoby kwalifikowane.
- ★ Przed wymianą żarówki lub w razie planowej dłuższej przerwy w pracy urządzenia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka zasilającego.
- ★ Po wyłączeniu lodówki należy odczekać przynajmniej 5 minut przed ponownym włączeniem.

### 4. Instrukcja zmiany kierunku otwierania drzwi

Niniejsza lodówka umożliwia zmianę kierunku otwierania drzwi. Zawiasy drzwi niniejszej lodówki zainstalowane są po prawej stronie. W celu zmiany kierunku otwierania należy postępować w poniższy sposób:

1. Zdjąć osłonę górnego zawiasu (6).
2. Obluzować dwie śruby (1) mocujące górny zawias (5) z prawej strony obudowy urządzenia. Zdjąć górny zawias (5).
3. Podnieść drzwi i odłożyć je na miękkim podłożu w celu uniknięcia zarysowań.
4. Wyjąć dwie śruby (8) mocujące dolny zawias (2) i zdjąć dolny zawias.
5. Wyjąć przednią, lewą nóżkę (4) i przenieść je na prawą stronę.
6. Wyjąć zaślepkę otworu (7) po prawej stronie.
7. Przed wstawieniem dolnego zawiasu (2) wyjąć czop (9) i obrócić kierunek dolnego zawiasu. Przymocować dolny zawias (2) do lewej dolnej strony chłodziarki za pomocą dwóch śrub.
8. Wstawić czop (9) do dolnego zawiasu.
9. Nasunąć drzwi na dolny zawias (2).
10. Po zamknięciu drzwi przymocować górny zawias (5) po lewej górnej stronie chłodziarki za pomocą dwóch śrub (1). Nie dokręcać dwóch śrub, dopóki drzwi nie są wyrównane z górnym panelem urządzenia.
11. Założyć osłonę górnego zawiasu (6) na górny zawias.

## Zmiana kierunku otwierania drzwi

Zmiany kierunku otwierania drzwi należy dokonać w przypadku, gdy wymaga tego sposób instalacji.

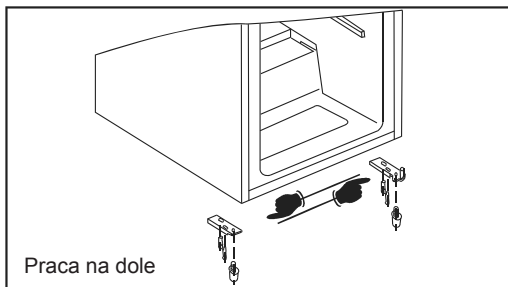


**Ostrzeżenie!** Przed demontażem drzwi należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

Lekko nachylić urządzenie do tyłu i trzymać je mocno.

Poluzować śruby zawiasów drzwi i zdjąć uchwyt czopu.

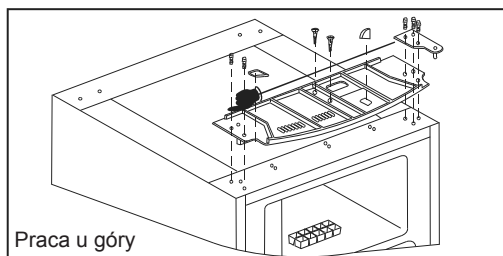
Otworzyć i zdjąć drzwi.



Wykręcić górny czop i wkręcić go z drugiej strony urządzenia.

Założyć drzwi na górny czop i zamknąć.

Wkręcić uchwyt czopu na właściwe miejsce z drugiej strony urządzenia.



## 5. Konserwacja

- ★ Czyścić urządzenie przynajmniej raz w miesiącu.
- ★ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie odłączone jest od źródła zasilania.
- ★ Wnętrze urządzenia i powierzchnię zewnętrzną wytrzeć wilgotną ściereczką. W razie mocniejszego zabrudzenia należy użyć neutralnego środka do czyszczenia, a następnie czystej wody i ściereczki. Następnie użyć małej ilości środka do polerowania szkła i wypolerować powierzchnię fanelową ściereczką.
- ★ Do czyszczenia nie używać gorącej wody, rozpuszczalników, benzyny, alkoholi, proszków, środków alkalicznych, kwasów, substancji chemicznych itp., gdyż mogłyby one uszkodzić części lakierowane. Nigdy nie lać wody na urządzenie. Mogłoby to spowodować uszkodzenie izolacji.
- ★ Uszczelkę drzwi utrzymywać w czystości.
- ★ Długotrwały kontakt plastikowych części z tłuszczem (roślinnym lub zwierzęcym) może spowodować ich osłabienie i pęknięcie. Jeżeli otwór odpływowy nie jest regularnie czyszczony, to następuje jego zatkanie, które przejawia się nieprzyjemnym zapachem.

## **6. Rozwiązywanie problemów**

1. Lodówka nie działa. Sprawdzić, czy nie nastąpiła przerwa w dostawie prądu.  
Sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilającego podłączona jest do gniazdka. Sprawdzić, czy bezpiecznik nie jest przepalony.
2. W razie nadmiernego chłodzenia:  
Pokrętko ustawienia temperatury jest ustawione na wysoką wartość.  
Umieszczenie produktów o wysokiej wilgotności bezpośrednio pod wyjściem zimnego powietrza powoduje szybkie tworzenie się szronu. Jest to zjawisko normalne.
3. W razie niedostatecznego chłodzenia:  
Produkty znajdują się zbyt blisko do siebie, co uniemożliwia swobodny przepływ powietrza chłodzącego. W lodówce została umieszczona gorąca żywność lub zbyt duża ilość żywności.  
Drzwi nie są poprawnie zamknięte. Uszczelka drzwi jest uszkodzona.  
Niewłaściwa wentylacja lodówki.  
Mało miejsca między lodówką i ścianami dookoła urządzenia i nad urządzeniem. Nieodpowiednie ustawienie temperatury.
4. Woda z rozmrażania wycieka na podłogę. Sprawdzić, czy otwór wypływowo nie jest zatkany.  
Sprawdzić poprawność założenia rury odpływowej.  
Jeżeli warstwa lodu jest grubsza niż 4 mm, należy rozmrozić urządzenie.
5. Tworzenie się kondensacji na ścianach zewnętrznych lodówki:  
Skroplona woda na urządzeniu może powstawać w wilgotnym środowisku lub w czasie wilgotnej pory roku. Chodzi o to samo zjawisko jako przy nalaniu zimnej wody do szklanki. Jest to zjawisko normalne, wystarczy tylko wytrzeć obudowę suchą ściereczką.
6. Dźwięki przypominające przepływ wody.  
Dźwięki przypominające przepływ wody spowodowane są przepływem czynnika chłodniczego.  
Jest to zjawisko normalne.
7. Nagrzewanie się ścian lodówki:  
Panele boczne obudowy urządzenia nagrzewają się w razie częstego otwierania i zamykania drzwi, przy uruchomieniu urządzenia i w porze letniej przy wysokiej wilgotności. W takim razie nie dotykać panelu, gdyż powoduje to odprowadzenie ciepła z urządzenia - jednak jest to zjawisko normalne.

## **7. Dane techniczne**

\*W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji o parametrach technicznych patrz tabliczkę znamionową z tyłu urządzenia.

\*Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

## **WARUNKI GWARANCJI**

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia

Ograniczenia odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikające z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.



## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

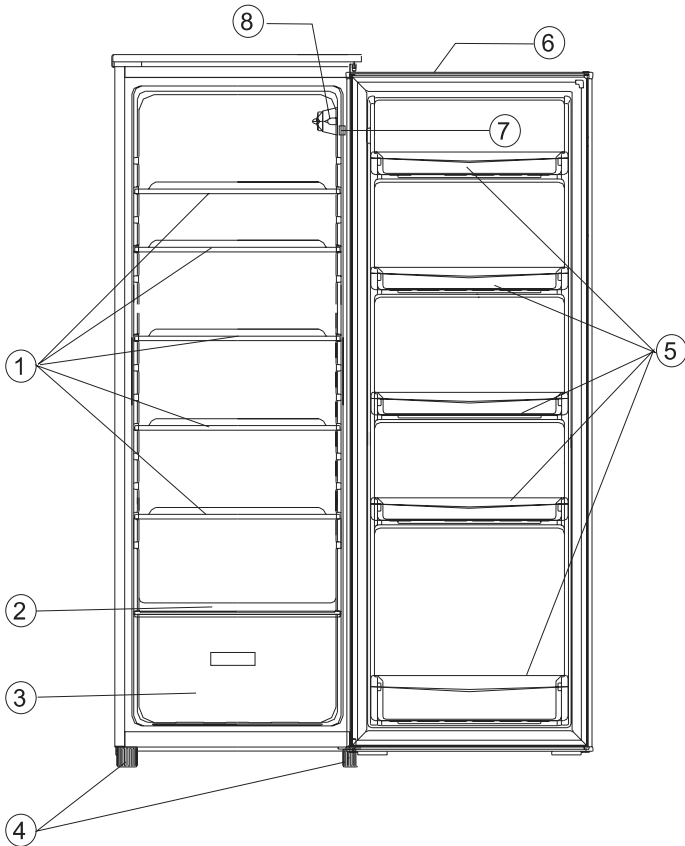
Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

# 1. A készülék ismertetése

## Kellékek és funkciók



- ① Rekeszek
- ② Üvegburok
- ③ Frissen tartó rekesz
- ④ Beállítható lábak
- ⑤ Üvegtartók
- ⑥ Fogantyú
- ⑦ A lámpa kapcsolója
- ⑧ A hőmérséklet szabályozója

Kérjük, hogy mielőtt használná a készüléket, olvassa el és kövesse a használati utasításokat és őrizze meg az útmutatót jövőbeli használat esetére.

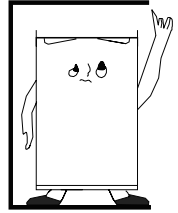
**VIGYÁZAT!** 

**MAGAS FESZÜLTSGÉ!** Ne vegye le a védőlapot! A készülék belsejében magas feszültség van!

## 2. A hely kiválasztása

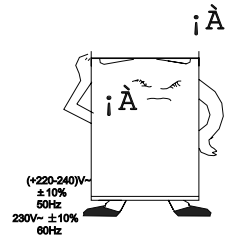
### Szellőtetés

A készülék körül szabad teret kell biztosítani a hő elvezetése, a maximális hűtőteljesítmény és az alacsony energiafogyasztás bebiztosítása érdekében. Állítsa úgy a készüléket, hogy legyen mögötte legalább 100 mm, jobbról és balról legalább 200 mm, fentről pedig 300 mm szabad hely. Az ajtó kinyitásához hagyjon elegendő helyet 160°-os szögben.



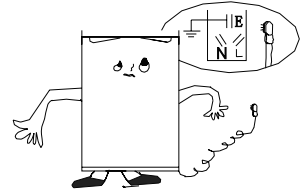
### Tápegység

A készülék egyfázisos, változó feszültségű tápegységgel működik (220-240 V~/50Hz; 230V~/60Hz.). Ha a feszültség túlságosan ingadozik, biztonsági okokból használjon automatikus feszültség-szabályozót. A készülék nem standard, hanem speciális csatlakozódugóval van ellátva. Ennek megfelelő, földelt fali aljzatot kell használni.



### Tápkábel

A tápkábelt nem szabad meghosszabbítani vagy feltekerni az üzemeltetés folyamán. Tartsa távol a tápkábelt a készülék hátoldalán levő kompresszortól, melynek hőmérséklete megemelkedhet az üzemeltetés folyamán. Ha érintkezik a tápkábellel, megsérülhet a szigetelés, és ez rövidzárlatot okozhat.



### Nedvesség elleni védelem

Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol magas a levegő páratartalma. Ez a fém alkatrészek rozsdásodásához vezethet. Ne fecskendezzen vizet a készülékre, mert ez tönkreteheti a szigetelést, és áramütést okozhat.



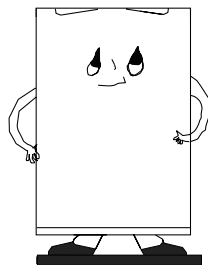
## Védelem hőség ellen

Ne tegye ki a készüléket egyenes napsugarak hatásának, és tartsa távol különböző hőforrásoktól.



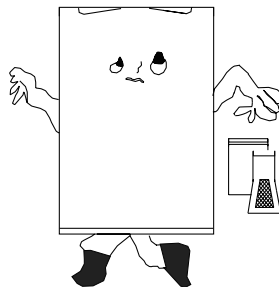
## Stabil hely

A padló a készülék alatt stabil és vízszintes kell, hogy legyen. A készülék nem állhat puha, műanyag, szivacs, stb. alátétén. Amennyiben nincs teljesen vízszintesen a készülék, egyensúlyozza ki a lábak segítségével.



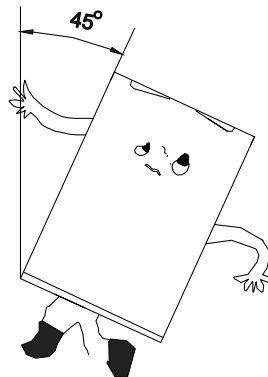
## Vigyázat

Ne helyezze a készüléket gyúlékony és robbanó anyagok közelébe, mint a gáz, szesz, lakk, stb. Soha ne raktározzon a készülékben ilyen tárgyakat.



## Áthelyezés

Ne szállítsa vízszintes helyzetben a készüléket, és ne döntse meg több, mint 45°-os szögben.



### 3. Figyelmeztetések

- ★ Ellenőrizze, hogy az adatlapon feltüntetett tápfeszültség megegyezik-e a helyi elektromos áramkör tápfeszültségével.
- ★ A nedvesség, amely az ajtónyitásnál jut a készülék belsejébe, jegesedést okoz. Az erőteljes jegesedés negatívan befolyásolhatja a készülék működését. **Ha a jegesedés vastagsága meghaladja a 4 mm-t, le kell olvasztani a készüléket.** A víz a levezető nyíláson keresztül a vizgyűjtő tartályba folyik, é a kompresszor melegének köszönhetően elpárolog.
- ★ A megrongált tápkábelt mindig a gyártónak, technikusnak vagy más szakembernek kell kicserélnie.
- ★ A készülék önkényes javítása vagy módosítása tilos.
- ★ Ha ki kell cserélni az izzót, vagy hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, kapcsolja le az áramkörrel.
- ★ Kikapcsolás után várjon legalább 5 percet, mielőtt újrakapcsolná a készüléket.

### 4. Az ajtó megfordítása

A készülék ajtaja jobbról és balról is nyitható. A gyári beállítás szerint az ajtó balról nyílik. Ha meg akarja ezt változtatni, kövesse az utasításokat:

1. Vegye le a felső pánt burkát (6)
2. Csavarozza ki a két, a felső pántot (5) rögzítő csavart (1) a szekrény jobb oldalán. Vegye le a felső pántot.
3. Óvatosan vegye ki az ajtót, és tegye egy puha felületre, hogy ne karcolódjon meg.
4. Csavarozza ki a két, alsó pántot (2) rögzítő csavart (8) és vegye le az alsó pántot (2).
5. Vegye ki a baloldali első lábat (4), és helyezze át jobbra.
6. Vegye ki a nyílás fedőlapját (7) a készülék jobb oldalán.
7. Mielőtt feltenné az alsó pántot (2), vegye ki a betétet (9), és fordítsa meg az alsó pánt irányát (2). Szerelje az alsó pántot (2) a készülék baloldali alsó részére a két csavar (8) segítségével.
8. Tegye a betétet (9) az alsó pántba (2).
9. Helyezze az ajtót az alsó pántra (2).
10. Csukott állapotban csavarozza be a felső pántot (5) a készülék baloldali felső részén a két csavarral (1). A csavarokat (1) addig ne csavarozza be szorosan, amíg az ajtó széle nincs párhuzamosan a készülék felső részével.
11. Helyezze rá a felső pánt burkát (6) a felső pántra.

## Az ajtó megfordítása

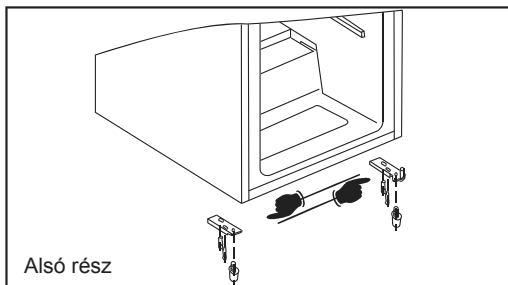
Szükség esetén az ajtó nyitásának iránya megváltoztatható.



**Figyelmeztetés!** Kapcsolja le a készüléket az áramkörrel, mielőtt leszerelne az ajtaját.

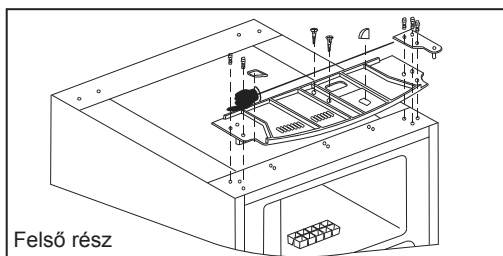
Enyhén döntse hátra a készüléket, és tartsa erősen.

Lazítsa meg az ajtópánt csavarjait, és vegye le a betét burkát. Nyissa ki, és emelje le az ajtót.



Csavarozza ki a felső betétet, és csavarozza be az ellenkező oldalon. Helyezze rá az ajtót a felső betétre, és csukja be.

A betét burkát tegye a helyére a készülék másik oldalán.



## 5. Tisztítás

- ★ Tisztítsa meg a készüléket havonta legalább egyszer.
- ★ Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket az áramkörből.
- ★ A készülék belsejét és egyes részeit mossa le egy nedves kendővel. Távolítsa el a makacs szennyeződések mosogatószeres vízzel, majd mossa meg még egyszer tiszta vízzel és törölje szárazra. A készülék felülete kis mennyiségű ablaktisztítóval és puha flanel ronggyal fényesíthető.
- ★ Ne használjon forró vizet, hígítószeret, benzint, alkoholt, tisztítóport, alkalikus tisztítószeret, savakat, vegyszereket stb. a tisztításhoz. Ezek megkárosíthatják a lakkozott és műanyag részeket. Ne fecskendezzen vizet a készülékre. Ez megrongálhatja a szigetelést.
- ★ Tartsa tisztán az ajtó tömítését.
- ★ A műanyag részek könnyen megrepednek, ha hosszabb ideig érintkeznek növényi olajjal vagy állati zsíradékkal. Rendszeresen tisztítsa a lefolyócsövet, a benne felgyülemlt víz egy idő után bűzlenni kezd.

## **6. A fellelphető problémák megoldása**

1. Ha nem működik a készülék:  
Ellenőrizze, van-e áram.  
Ellenőrizze, hogy a csatlakozó be van-e dugva az aljzatba.  
Ellenőrizze nem égett-e ki a biztosíték.
2. Ha a készülék túl erősen hűt;  
A termosztát nagyon erős fokozatra van állítva. Amennyiben magas víztartalmú élelmiszert tett a készülékbe, ez nagyon keményre fagy. Ez egy normális jelenség, nem működési zavar.
3. Ha a készülék nem hűt rendesen;  
Túl közel vannak egymáshoz az ételek, ami blokkolja a levegő áramlását.  
Forró, vagy nagy mennyiségű ételt tett a készülékbe.  
Nincs rendesen becsukva az ajtó.  
Élégtelen a szellőztetés.  
Nincs elég szabad hely a készülék és a helység falai között.  
Nincs jól beállítva a termosztát.
4. A készülék alsó részéből víz folyik a padlóra.  
Ellenőrizze, tiszta-e a lefolyónyílás.  
Ellenőrizze, jól van-e behelyezve a levezető tömlő.  
Olvassza le a készüléket, ha a jegesedés vastagsága meghaladja a 4 mm-t.
5. A kondenzvíz a készülék külső oldalán képződik. A kondenzvíz magas páratartalom miatt keletkezik főleg a nedves évszakokban. Ez ugyanaz a jelenség, mint amikor egy pohárba jéghideg vizet öntünk. Nem számít rendellenességnek, elég, ha letörli egy száraz kendővel.
6. Folyó víz hangja hallható.  
Ez a hang a hűtőrendszerből ered. Nem számít rendellenességnek.
7. A szekrény oldalfalai melegek. Az oldalfalak a gyakori ajtónyitás és csukás miatt melegszenek fel, valamint a készülék bekapcsolásánál, és nyáron, ha magas a környező hőmérséklet. Ilyen esetben ne nyúljon a falakhoz. Ez az állapot a készülék belsejében levő meleg kivezetésével magyarázható, de egyébként nem számít rendellenességnek.

## **7. Műszaki adatok**

\*Részletes műszaki adatok a készülék hátsó oldalán találhatóak.

\* A gyártó fenntartja a műszaki adatok változtatásának jogát.

## **Jótállási feltételek**

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg.

A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használatá és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

### Korlátozások

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.



## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

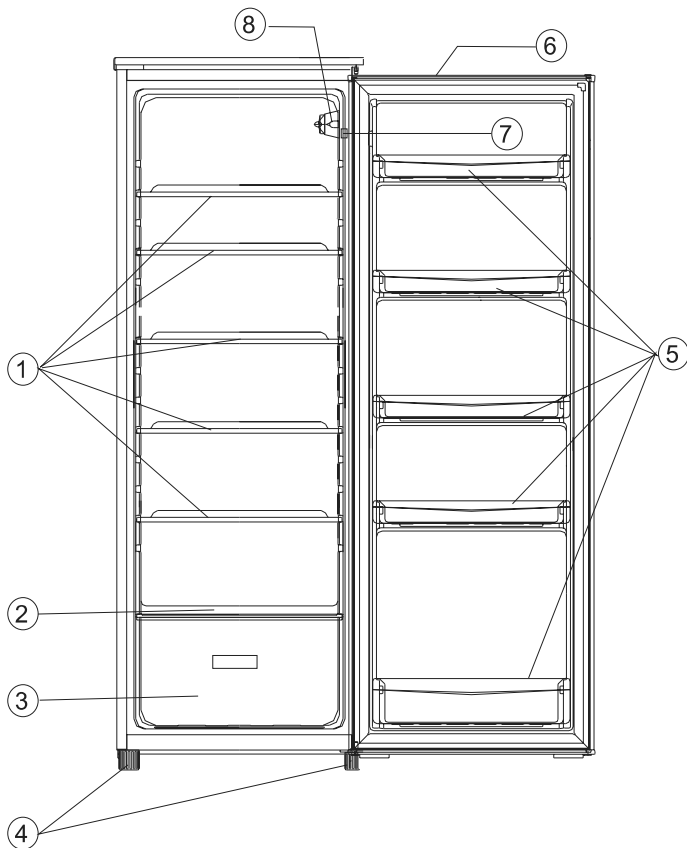
Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

# 1. Opis aparata

## Deli in funkcije



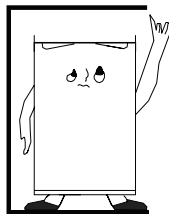
- ① Police hladilnika
- ② Steklena polica
- ③ Posoda za sveža živila
- ④ Nastavljive noge
- ⑤ Nosilec steklenic
- ⑥ Ročaj
- ⑦ Stikalo osvetlitve
- ⑧ Gumb termostata

Preberite ta navodila in shranite jih na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

## 2. Pravilna namestitvev

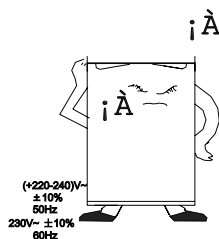
### Dobro prezračevanje

Za odvajanje toplote, visoko učinkovitost in nizko porabo energije je potrebno dobro prezračevanje. Zato pustite okoli hladilnika dovolj prostora. Od zadaj vsaj 100 mm od stene, ob straneh aparata najmanj 100 mm in od vrha aparata najmanj 200 mm. Za odpiranje vrat mora biti 160° prostora.



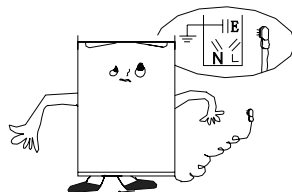
### Električna priključitev

Hladilnik je primeren za enofazni izmenični tok (220-240) V~/50 Hz; 230 V~/60 Hz. Če je nihanje toka v različnih državah zunaj omenjenega območja, iz varnostnih razlogov uporabite avtomatski regulator napetosti. Hladilnik mora imeti na napajalnem kablu namesto navadnega poseben vtič. Vtič mora ustrezati vtičnici z ozemljitvenim kontaktom.



### Napajalni kabel

Kabel se med uporabo ne sme podaljševati niti navijati. Pazite, da se napajalni kabel ne dotika kompresorja na hrbtni strani aparata, ker je med delovanjem površina lahko vroča in stik s kablom lahko poškoduje izolacijo in povzroči kratki stik.



### Zaščita pred vlažnostjo

Ne postavljajte hladilnika v prostore z visoko vsebnostjo vlage, s tem preprečite morebitno korozijo kovinskih delov. Aparat ne sme biti izpostavljen vodi, saj bi to povzročilo nepravilno izolacijo in kratki stik.



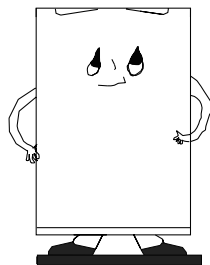
## Toplotna zaščita

Aparat je treba postaviti stran od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.



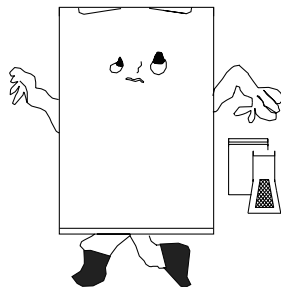
## Uravnoveženje

Aparat je treba postaviti na trdno in ravno površino. Ne priporočamo nobene mehke površine. Aparat lahko uravnatežite s pomočjo nastavljivih nog.



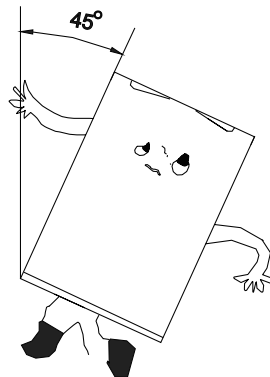
## Izogibajte se nevarnosti

Ne postavljajte aparata v bližini vnetljivih materialov, kot so plin, bencin, alkohol, lak, amilacetat itd. Teh snovi ne dajajte v aparat.



## Premeščanje

Pri premeščanju aparata ne nagibajte za več kot  $45^\circ$ .



### **3. Opozorilo**

- ★ Preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti na napisni tablici naprave.
- ★ Voda iz živil ali pri odpiranju vrat iz zraka pride v hladilnik in povzroča nastajanje ledu, kar pri večji debelini negativno vpliva na delovanje hladilnika. **Odtaljevanje hladilnika se izvaja ročno. Ko je sloj ledu debelejši od 4 mm, je treba hladilnik odtaliti.** Voda steče čez odtočno odprtino v zbiralnik vode in s pomočjo toplote kompresorja izhlapi.
- ★ Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati usposobljen serviser.
- ★ Popravila in spremembe na aparatu lahko izvajajo samo usposobljene osebe.
- ★ Če aparata dalj časa ne boste uporabljali, ga izklopite iz omrežja.
- ★ Po izklopu aparata počakajte vsaj 5 minut, preden ga znova vklopite.

### **4. Navodila za spremembo smeri odpiranja vrat**

Pri tem hladilniku je mogoče spremeniti smer odpiranja vrat. Hladilnik ima tovarniško nameščene tečaje na desni strani. Če je potrebno smer spremeniti, sledite naslednjim navodilom:

1. Najprej odstranite pokrov zgornjega tečaja (6).
2. Odvijte dva vijaka (1), ki držita zgornji tečaj (5) (desna stran) na hladilniku. Odstranite zgornji tečaj (5).
3. Dvignite vrata in položite jih na mehko podlago, da se ne poškodujejo.
4. Odstranite dva vijaka (8), ki držita spodnji tečaj (2), in odstranite spodnji tečaj (2).
5. Odstranite sprednjo levo nogo (5) in prestavite jo na desno stran.
6. Odstranite slepi čep odprtine (7) na desni strani.
7. Preden namestite spodnji tečaj (2), izvlecite zatič (9) in obrnite smer spodnjega tečaja (2). Namestite spodnji tečaj (2) na levo spodnjo stran vitrine s pomočjo dveh vijakov (8).
8. Namestite zatič (9) v spodnji tečaj (2).
9. Namestite vrata na spodnji tečaj (2)
10. V zaprtem položaju vrat pritrdite zgornji tečaj (5) v zgornjem levem delu vitrine z dvema vijakoma (1). Ne privijajte vijakov (1), dokler vrata niso poravnana z zgornjo ploščo aparata.
11. Namestite pokrov zgornjega tečaja (6) na zgornji tečaj.

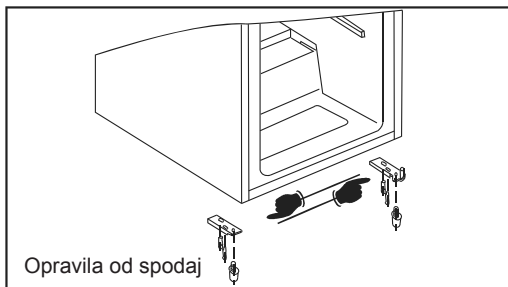
## Sprememba smeri odpiranja vrat

Pri tem hladilniku lahko spremenite smer odpiranja vrat, če to zahteva namestitelj.

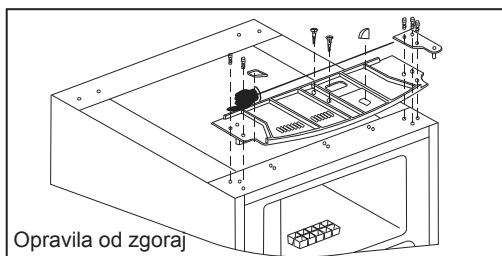


**Opozorilo!** Pred demontažo vrat vtič izvlecite iz vtičnice.

Nagnite aparat rahlo nazaj in držite ga trdno.  
Odvijte vijake tečajev in odstranite nosilec zatiča.  
Odprite vrata in odstranite jih.



Odvijte zgornji zatič in privijte ga na drugo stran.  
Natakните vrata na zgornji zatič in zaprite jih.  
Privijte nosilec zatiča na mesto na drugo stran.



## 5. Čiščenje

- ★ Aparat čistite vsaj enkrat na mesec.
- ★ Pred kakršnikoli vzdrževanjem se prepričajte, da je vtič izključen.
- ★ Obrišite notranjo in zunanjo površino aparata z vlažno krpo. Za močnejšo umazanijo uporabite blag detergent, nato pa očistite z vodo in krpo. Potem priporočamo, da uporabite majhno količino čistila za steklo in bombažno krpo.
- ★ Ne uporabljajte vroče vode, topil, bencina, alkohola, kerozina, čistil v prahu, alkalnih čistil, kislin, kemičnih krp itd. S tem lahko poškodujete lak. Na aparat ne pršite vode. Lahko poškodujete izolacijo.
- ★ Redno čistite tesnilo vrat.
- ★ Če pustite plastične dele aparata dolgo v stiku z oljem, se sčasoma oslabijo in lahko počijo. Če odtočne odprtine ne čistite redno, se lahko zamaši in povzroči nastanek neprijetnega vonja.

## **6. Odpravljanje težav**

1. Če hladilnik ne deluje:  
Preverite, če ni izpadel električni tok.  
Prepričajte se, da je napajalni kabel priključen v električno vtičnico. Preverite varovalko, če ni pregorela.
2. Če hladilnik močno hladi:  
Gumb termostata je nastavljen na visoko vrednost.  
Če vložite veliko hrane neposredno pod izstop hladnega zraka, hitro zamrzne. To ni napaka.
3. Če hladilnik ne hladi dovolj:  
Živila so položena zelo na tesno, kar onemogoča kroženje hladnega zraka.  
V hladilnik ste dali nekaj vročega ali pa veliko živil.  
Vrata niso pravilno zaprta.  
Tesnilo vrat je poškodovano.  
Hladilnik se ne zrači dobro.  
Ni dovolj prostora med hladilnikom in stenami okoli aparata in nad aparatom. Nastavitev temperature ni pravilna.
4. Ko voda teče iz hladilnika na tla.  
Preverite, če ni zamašena odtočna odprtina.  
Preverite, če je odtočna cevka pravilno nameščena.  
Če je sloj ledu debelejši od 4 mm, aparat odtalite.
5. Ko na zunanjih stenah hladilnika kondenzira vlaga:  
Kondenzacija lahko nastaja na zunanjih straneh, ko je visoka vlažnost, na primer v vlažnem obdobju. To je enako, kot če nalijete mrzlo vodo v kozarec. To ni napaka, zato vodo samo obrišite s suho krpo.
6. Ko slišite zvok, kot da teče voda:  
Ta zvok je posledica pretakanja hladilnega sredstva. To ni napaka.
7. Ko se grejejo stene hladilnika:  
Stranske stene aparata se segrevajo, ko se vrata odpirajo prepogosto, pri vklopu aparata in pri delovanju aparata poleti pri visoki vlažnosti v okolici. V tem primeru se stene ne dotikajte, to je posledica prenosa toplote iz notranjosti aparata in ne predstavlja okvare hladilnika.

## **7. Tehnični podatki**

\* Za nadaljnje tehnične podatke glej napisno tablico na hrbtni strani hladilnika.

\* Pridržujemo si pravico do sprememb specifikacij.

## **Garancijski rok in pogoji**

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka. Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

### Omejitev

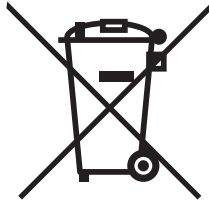
Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseba
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.



## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

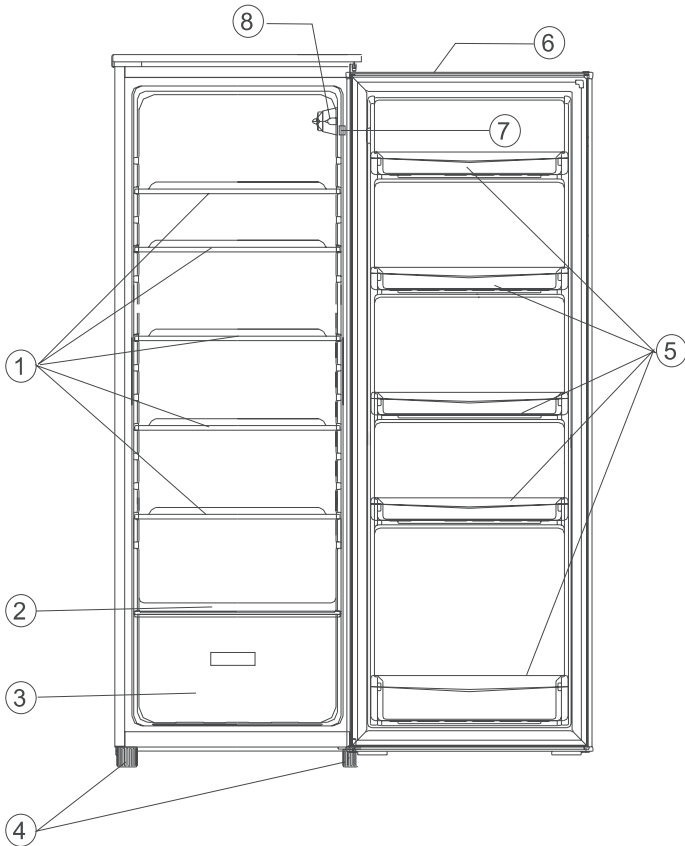
Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

# 1. Beschreibung des Gerätes

## Komponenten und Funktionen



- ① Ablagen
- ② Glasdeckel
- ③ Obst- und Gemüsefach
- ④ Verstellbare Gerätefüße
- ⑤ Flaschenhalter
- ⑥ Griff
- ⑦ Lichtschalter
- ⑧ Temperaturregler

Lesen Sie vor der Erstverwendung des Gerätes diese Gebrauchsanleitung und bewahren Sie sie auf einem sicheren Platz für eventuelle Verwendung in der Zukunft.

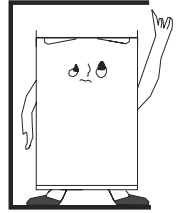
**VORSICHT!** 

**HOCHSPANNUNG!**  
Entfernen Sie keine Abdeckungen!  
Drinne ist Hochspannung

## 2. Richtige Installation

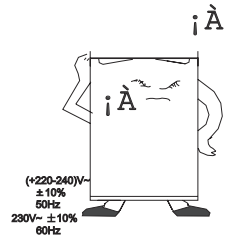
### Gute Belüftung

Für Wärmeabfuhr, hohe Effektivität und niedrigen Energieverbrauch ist gute Belüftung notwendig. Deshalb muss es um den Kühlschrank herum ausreichend Freiraum bleiben, und zwar zwischen der Wand und Hinterseite und auf beiden Seiten mindestens 100 mm, über dem Gerät mindestens 200 mm. Um die Tür öffnen zu können, muss mindestens 160° Freiraum vor dem Kühlschrank bleiben.



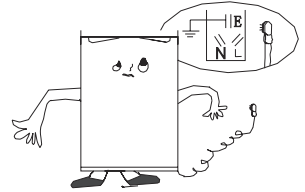
### Spannung

Der Kühlschrank eignet sich für einphasigen Wechselstrom (220-240) V ~ / 50 Hz; 230 V ~ / 60 Hz. Falls es zu Stromschwankungen in verschiedenen Ländern außerhalb des angegebenen Bereichs kommt, verwenden Sie aus Sicherheitsgründen einen automatischen Spannungsregler. Der Kühlschrank muss mit einem speziellen Netzstecker ausgestattet werden. Der Netzstecker muss in eine Steckdose mit Erdungsleiter passen.



### Netzkabel

Das Netzkabel darf nicht verlängert werden. Während des Betriebes muss das Netzkabel immer vollständig ausgerollt sein. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel den Kompressor auf der Hinterseite des Gerätes nicht berührt. Die Oberfläche des Kompressors kann während des Betriebes heiß sein. Wenn das Netzkabel mit der heißen Oberfläche in Berührung kommt, kann es zur Beschädigung der Isolierung und zum Kurzschluss kommen.



### Feuchteschutz

Der Kühlschrank darf sich im Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit nicht befinden, ansonsten droht Korrosion von Metallkomponenten. Schützen Sie das Gerät vor Wasser, denn Wasser beschädigt Isolierung des Gerätes und verursacht Kurzschluss.



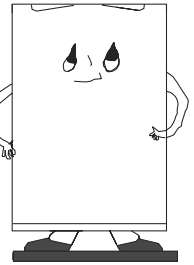
## Wärmeschutz

Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen und schützen Sie es vor direkten Sonnenstrahlen.



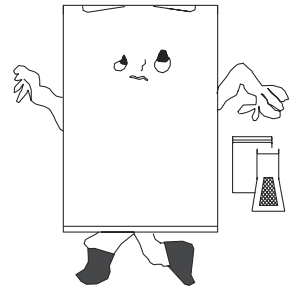
## Ausbalancierung

Die Oberfläche, auf die Sie den Kühlschrank stellen wollen, muss stabil und eben sein. Es ist nicht empfehlenswert, das Gerät auf eine weiche Oberfläche zu stellen. Verwenden Sie zur Ausbalancierung des Kühlschranks verstellbare FüÙe.



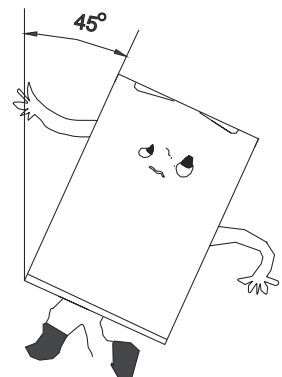
## Sicherheit

Das Gerät darf sich nicht in der Nähe von Brennstoffen befinden, z.B. Gas, Benzin, Alkohol, Lack, Essigsäurepentylester usw. Bewahren Sie diese Stoffe im Gerät nicht auf.



## Transport

Das Gerät darf nicht horizontal transportiert werden. Neigen Sie das Gerät beim Transport oder Verstellen nicht unter einen zu großen Winkel, max. 45°.



### 3. Sicherheitshinweise

- ★ Prüfen Sie, ob die Spannung im Stromnetz den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.
- ★ In Lebensmitteln oder Luft enthaltenes Wasser gelingt beim Öffnen der Tür in den Kühlschrank, verursacht Raureifbildung und beeinflusst negativ richtiges Funktionieren des Kühlschranks, wenn die Raureifschicht stark ist.  
**Der Kühlschrank wird manuell abgetaut. Wenn die Raureifschicht stärker als 4 mm ist, müssen Sie das Gerät abtauen.** Abgetautes Wasser fließt in über die Abflussöffnung in den Wasserbehälter und verdampft mit Hilfe von Kompressorwärme.
- ★ Das beschädigte Netzkabel darf nur ein Servicetechniker austauschen.
- ★ Sämtliche Reparaturen und Modifikationen des Gerätes dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- ★ Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie Glühbirne austauschen oder das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden wollen.
- ★ Nach dem Ausschalten des Gerätes müssen Sie mindestens 5 Minuten warten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten können.

### 4. Hinweise zur Änderung der Öffnungsrichtung von Tür

Beim Kühlschrank kann die Öffnungsrichtung der Tür bei Bedarf geändert werden. Der Kühlschrank wird mit Scharnieren auf der rechten Seite geliefert. Wenn Sie die Öffnungsrichtung der Tür ändern wollen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Demontieren Sie zuerst die Abdeckung des Oberscharniers (6).
2. Entfernen Sie zwei Schrauben (1), mit denen das Oberscharnier (5) (rechte Seite) zum Kühlschrank befestigt ist. Entfernen Sie dann das Oberscharnier (5).
3. Heben Sie die Tür an und legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, um sie nicht zu zerkratzen.
4. Entfernen Sie zwei Schrauben (8), mit denen das Unterscharnier (2) befestigt ist, und entfernen Sie das Unterscharnier (2).
5. Nehmen Sie den linken Vorderfuß (4) und installieren Sie ihn auf rechte Seite des Gerätes.
6. Entfernen Sie die Abdeckung der Öffnung (7) auf der rechten Seite.
7. Bevor Sie das Unterscharnier (2) installieren, nehmen Sie den Stift (9) heraus und drehen Sie die Richtung des Unterscharniers (2). Installieren Sie das Unterscharnier (2) mit zwei Schrauben (8) auf linke Unterseite des Kühlschranks.
8. Schieben Sie den Stift (9) in das Unterscharnier (2).
9. Installieren Sie die Tür auf das Unterscharnier (2).
10. Befestigen Sie bei geschlossener Tür das Oberscharnier (5) im linken oberen Teil des Kühlschranks mit zwei Schrauben (1). Die Tür muss mit der oberen Kante des Gerätes korrespondieren, erst dann können Sie die Schrauben anziehen.
11. Setzen Sie die Abdeckung des Oberscharniers (6) auf das Oberscharnier auf.

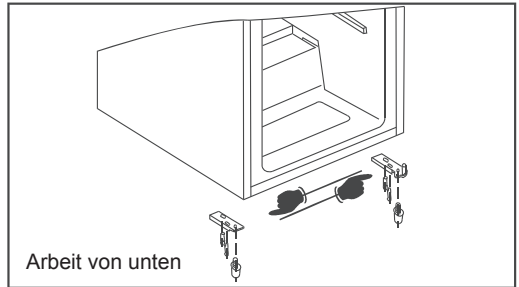
## Änderung der Öffnungsrichtung von Tür

Wenn es aus Installationsgründen notwendig ist, kann die Öffnungsrichtung der Tür beim Gerät geändert werden.

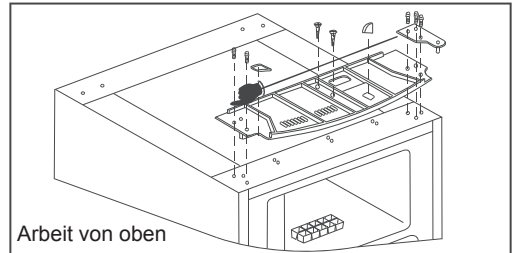


**WARNING!** Trennen Sie den Kühlschrank vor der Demontage vom Stromnetz.

Neigen Sie das Gerät leicht nach hinten und halten Sie es fest.  
Lockern Sie die Schrauben der Türscharniere und nehmen Sie den Stifthalter heraus.  
Öffnen Sie leicht die Tür und nehmen Sie sie ab.



Schrauben Sie den oberen Stift heraus und schrauben Sie ihn auf andere Seite wieder ein.  
Setzen Sie die Tür auf den oberen Stift an und schließen Sie sie. Installieren Sie den Stifthalter auf andere Seite.



## 5. Wartung

- ★ Reinigen Sie das Gerät mindestens einmal pro Monat.
- ★ Vergewissern Sie sich vor beliebiger Wartung, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- ★ Wischen Sie den Innenraum und die Oberfläche des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab. Wenn der Kühlschrank zu schmutzig ist, verwenden Sie zum Reinigen ein neutrales Spülmittel, Wasser und Tuch. Wir empfehlen Ihnen, die Oberfläche des Kühlschranks nach der Reinigung mit etwas Glaspoliermittel und Flanelltuch zu polieren.
- ★ Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes nie heißes Wasser, Lösungsmittel, Benzin, Alkohol, Kerosin, Pulvermittel, alkalische Reinigungsmittel, Säuren, chemische Reinigungstücher usw., ansonsten könnte es zur Beschädigung der Geräteoberfläche kommen. Bespritzen Sie das Gerät mit keinem Wasser, denn das Wasser kann die Isolierung beschädigen.
- ★ Halten Sie die Türdichtung in Sauberkeit.
- ★ Wenn sich Kunststoffkomponenten des Gerätes langfristig in Berührung mit Öl befinden, können sie sich beschädigen und mit der Zeit bersten. Die Ablauföffnung verstopft sich leicht, wenn sie nicht regelmäßig gereinigt wird, was zur Geruchsbildung führt.

## **6. Beseitigung möglicher Probleme**

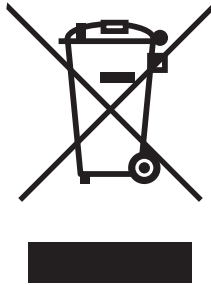
1. Wenn der Kühlschrank nicht funktioniert:  
Prüfen Sie, ob es zum Stromausfall nicht gekommen ist.  
Prüfen Sie, ob der Netzstecker des Netzkabels in der Steckdose steckt.  
Prüfen Sie, ob die Sicherung nicht durchgebrannt ist.
2. Wenn der Kühlschrank zu viel kühlt:  
Der Temperaturregler ist auf einen hohen Wert eingestellt.  
Wenn Sie Lebensmittel mit großer Feuchtemenge direkt unter den Ausgang kalter Luft platzieren, frieren sie schnell an. Es handelt sich jedoch um keine Störung.
3. Wenn der Kühlschrank nicht ausreichend kühlt:  
Lebensmittel befinden sich zu nahe zueinander, was die Strömung kalter Luft verhindert.  
Es wurde etwas Heißes oder große Lebensmittelmenge in den Kühlschrank gegeben.  
Die Tür ist nicht richtig geschlossen. Die Türdichtung ist beschädigt.  
Der Kühlschrank wird nicht ausreichend belüftet.  
Um den Kühlschrank herum und über dem Kühlschrank gibt es zu wenig Freiraum.  
Die Temperatureinstellung ist nicht richtig.
4. Wenn abgetautes Wasser auf den Fußboden fließt:  
Prüfen Sie, ob die Ablauföffnung nicht verstopft ist.  
Prüfen Sie, ob das Ablaufrohr richtig installiert ist.  
Wenn die Raureifschicht stärker als 4 mm ist, tauen Sie das Gerät ab.
5. Wenn es zur Kondensatbildung an der Tür des Kühlschranks kommt:  
An den Außenwänden kann sich bei hoher Luftfeuchtigkeit Kondensat bilden, zum Beispiel während einer feuchten Jahreszeit. Es handelt sich um dieselbe Erscheinung, als wenn Sie ein Glas mit kaltem Wasser füllen. Es handelt sich um keine Störung. Wischen Sie das Kondensat mit einem trockenen Tuch ab.
6. Wenn Sie Geräusche hören, als ob Wasser fließt:  
Das Geräusch fließenden Wassers stellt die Strömung von Kältemittel dar. Es handelt sich um keine Störung.
7. Wenn die Wände des Kühlschranks warm sind:  
Die Geräteseite wird warm, wenn Sie die Tür zu oft öffnen, das Gerät einschalten oder wenn das Gerät im Sommer bei hoher Luftfeuchtigkeit arbeitet. In solchem Fall berühren Sie die Geräteseiten nicht. Warme Geräteseiten sind das Ergebnis der Wärmeabfuhr aus dem Innenraum des Gerätes und stellen keine Störung dar.

## **7. Technische Daten**

\*Ausführlichere technische Informationen finden Sie auf dem Typenschild auf der Hinterseite des Kühlschranks.

\*Das Recht auf Änderung technischer Daten ist vorbehalten.

# Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

## **Für Unternehmen in den EU-Ländern**

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

## **Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU**

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

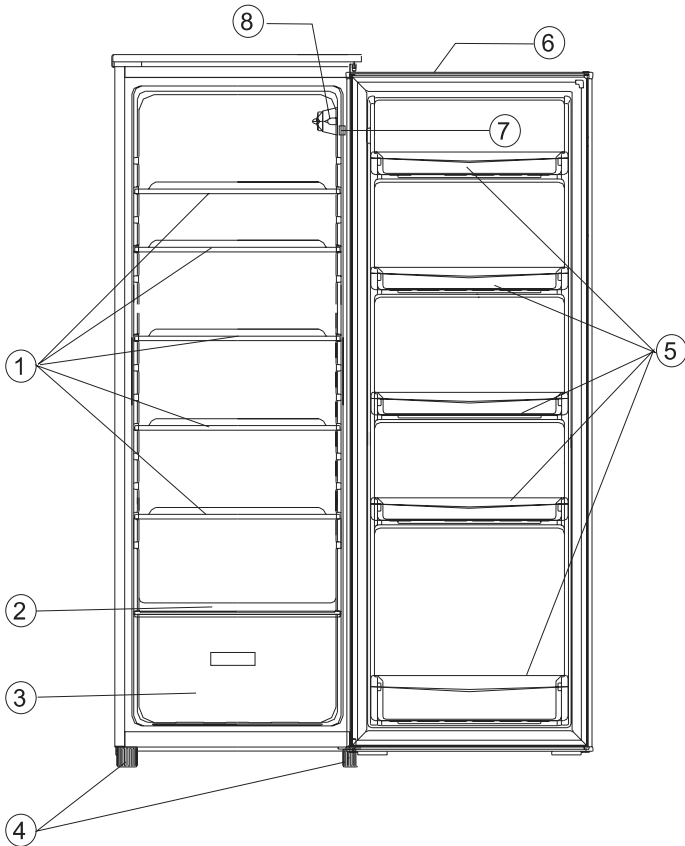
Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.





# 1. Name of parts

## PARTS AND FEATURES



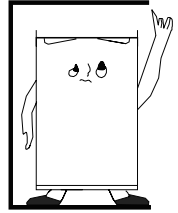
- ① Shelves of refrigerator chamber
- ② Glass cover
- ③ Crisper box
- ④ Leveling Legs
- ⑤ Bottle Racks
- ⑥ Recessed Handle
- ⑦ Door Switch
- ⑧ Temperature Control Knob

Please read this instruction manual carefully before use and retain for future reference.

## 2. Correctly positioning

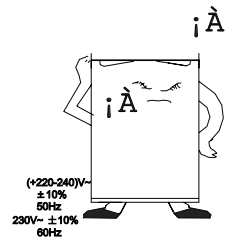
### Well Ventilating

There is need of good ventilation around the refrigerator for easy dissipation of heat, high efficiency of refrigeration and low power consumption. For this purpose, sufficient clear space should be need around the refrigerator. Its back is at least 100mm away from the wall, its sides at least have a space of 100 mm separately and the height from over its top is not less than 200mm. A clear space should be left to open its doors to 160 °.



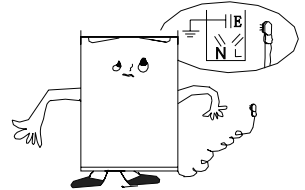
### Power Supply

The refrigerator is only applied with power supply of single phase alternating current of  $(220-240)V \sim /50Hz$ ;  $230V \sim /60Hz$ . If fluctuation of voltage in the district user is of so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply a.c. automatic voltage regulator to the refrigerator. The refrigerator must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.



### Power Line Cord

The cord should be neither lengthened nor folded into coil during operation. Moreover, it is forbidden that cord is kept close onto the compressor at the back of the refrigerator, the surface temperature of which is quite high when operating. Touching with it would deactivate the insulation or cause leakage for electricity.



### Protection from Moisture

Avoiding placing the refrigerator in a place where heavy moisture is present so as to minimize possibility of rusty for its metal parts. Still more, the refrigerator is forbidden to be directly sprayed by water, otherwise, poor insulation and current leakage would occur.



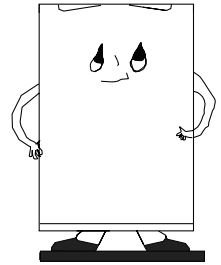
## Protection from Heat

The refrigerator should be far away from any heat source or direct sunshine.



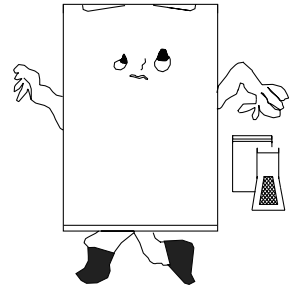
## Fixing Stable

Floor on which refrigerator will be placed must be flat and solid. It should not be laid on any soft material such as foam plastic, etc. If the refrigerator is not on the same level, adjust the screws suitably. The refrigerator should not be placed near anything which may echo.



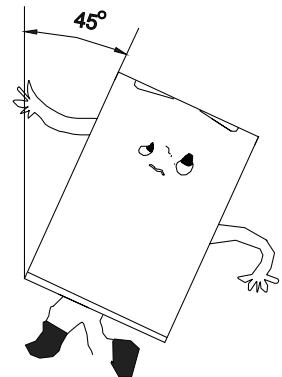
## Keep Away from Danger

It is inadvisable that the refrigerator is placed near any volatilizable or combustible such as gas, petrol, alcohol, lacquer and banana oil, etc. The above-mentioned objects can not be stored in the refrigerator.



## Moving

When fixed or moved, the refrigerator can not be set horizontally or declined to more than 45° or upside-down.



### **3. Cautions**

- ★ It must be checked that the voltage used should be the same as the rated voltage before the refrigerator is used.
- ★ Water contained in food or getting into air inside the refrigerator by opening doors may form a layer of frost inside. It will weaken the refrigerator when the frost is thick. Defrosting on evaporator is operated manually. When the biggest thickness of the frost layer on the evaporator increase to 4mm, it must be turn off the power supply to defrost. The defrost water flow into the water collection pan through the drain port and evaporate by the heat of compressor.
- ★ Alf the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.
- ★ It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this products in anyway.
- ★ When you change the light bulb or when the refrigerator is not in use for long periods, disconnect it from the electricity supply.
- ★ Wait for 5 minutes before restart the unit after the power supply blackout.

### **4. Changing the reversible door**

This refrigerator has been built with the door hinges on the right. If you wish to change the opening direction, follow the instructions below:

1. Remove the upper hinge cover(6) first
2. Remove the two screws (1) that hold the upper hinge (5) (right side) to the frame. Take away the upper hinge (5).
3. Lift the door and place it on a padded surface to prevent scratching it.
4. Remove the two screws(8) that hold the lower hinge(2) and Make sure to Remove the lower hinge(2).
5. Remove the left front leg (4) and transfer it to the right side.
6. Remove the hole cover plate(7) to the right side.
7. Before placing this lower hinge(2), remove the bolt-pin (9) and reverse the direction of the lower hinge(2). Then install the lower hinge (2) onto the left side of the lower frame with two screws (8).
8. Insert the bolt-pin(9) to the lower hinge (2).
9. Set the door to its place making sure the door seat at the lower hinge(2)
10. While holding the door in the closed position secure the upper hinge (5) in the top frame of left side with two screws (1). Please remember that do not tighten the two screws(1) until the top of the door is levelled with the counter top.
11. Install the upper hinge cover(6) on the upper hinge.

## Reversing the door

The side at which the door opens can be changed from the right side (as supplied) to the left side, if the installation site requires.

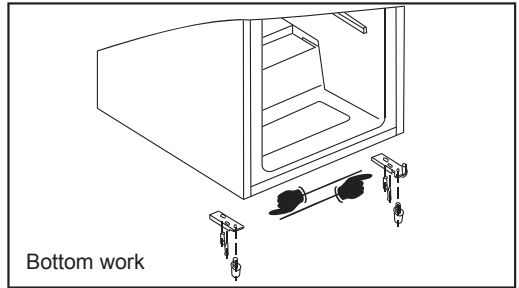


**Warning!** When changing the side at which the door opens, the appliance must not be connected to the mains. Remove plug from the mains beforehand.

Tilt the appliance slightly towards the rear and prop it securely.

Unscrew the door hinge screws and remove the hinge pin bracket.

Open the door a little way and take it out downwards.

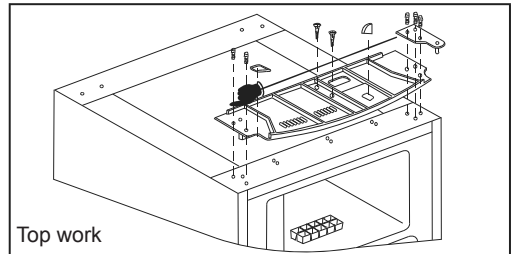


Bottom work

Unscrew the upper pin and screw it into place on the opposite side.

Fit the door into the upper pin and close it.

Screw the hinge pin bracket securely into place on the opposite side using the screws.



Top work

## 5. Maintenance

- ★ The refrigerator should be cleaned and maintained once a month.
- ★ When performing maintenance, make absolutely sure that the power plug is first disconnected from the power outlet.
- ★ Wipe the inner and outer surface of the refrigerator and its accessories with wet cloth. If they are too dirty, scrub them with neutral detergent, and then clean them with water and dry them with clean cloth. After this, a small quantity of glass wax is recommended to polish the refrigerator surface with a flannelette.
- ★ For cleaning, don't use hot water, diluent, petrol, alcohol, kerosene, washing powder, cleanser, aikailinous detergent, acid, Chemical cloth, etc. So as not to damage the lacquer coat and plastics. It is forbidden than the refrigerator is directly sprayed with water. Otherwise, it would cause rusty or weaken the insulation.
- ★ Be careful to upkeep the sealing rubber bars of the doors. They should always be cleaned.
- ★ If the plastic parts in refrigerator remain contaminated for a long time by oil (animal or vegetable), they will be easy aged and possibly cracked. The drain pan gets dirty very easily if it is not cleaned regularly, bad odours will be produced, get into the habit of cleaning this pan regularly.

## **6. Troubleshooting**

1. When the refrigerator does not work  
Check if there is a power failure.  
Check if the power plug is plugged into the power outlet.  
Check that the fuse has not blown.
2. When the refrigerator is cooling excessively  
The temperature control dial may be set too high.  
If you place foodstuffs containing a lot of moisture directly under the cool air outlets, they will freeze easily. This does not indicate a malfunction.
3. When the refrigerator is not cooling sufficiently  
The food may be packed too tightly together which will block the flow of cool air.  
You may have put something hot or a lot of foodstuffs into the refrigerator.  
The door may not have been closed properly.  
The door gaskets may be damaged.  
The refrigerator may not be ventilated.  
There may be insufficient clearance between the refrigerator and the surfaces  
Immediately both sides and above.  
The temperature control dial may not be set properly.
4. When the defrosting water overflows inside the refrigerator and onto the floor.  
Check that the drain pipe and the drain hose are not clogged.  
Check that the drain pan is housed properly.  
Whether the thickness of the frost layer was thicker than 4mm when you make the refrigerator defrost.
5. When condensation form on the outside of the refrigerator.  
Condensation may form on the outside when the humidity is high such as during a wet season.  
This is the same result as the condensation formed when chilled water is poured into a glass. It does not, therefore, indicate a failure, wipe dry with a dry cloth.
6. When you hear a sound like water flowing .  
A sound like water flowing is the refrigerant flowing. It does not Indicate a malfunction.
7. When the cabinet's side panel heats up  
The side panel of the cabinet will heat up when the door is opened or closed frequently, when starting the unit and when the unit operates in summer with high ambient outside temperature,  
In such case, do not touch the panel, it results from the dissipation of the heat from inside the cabinet, and it does not mean that something is wrong with the refrigerator.

## **7. Technical specifications**

\* For the detailed technical specifications, please refer to the nameplate at the back of the refrigerator.

\* Specifications are subject to change without prior notice.

# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

## **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

## **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.



# Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

**Supplier's name or trademark:** Guzzanti

**Supplier's address:** Na Zlatnici 301/2, 14700 Praha 4, CZ

**Model identifier:** GZ-340A

**Type of refrigerating appliance:**

Low-noise appliance:	No	Design type:	-
Wine storage appliance:	No	Other refrigerating appliance:	Yes

**General product parameters:**

Parameter	Value	Parameter	Value
Overall dimensions (millimetre)	Height	1700	Total volume (dm <sup>3</sup> or l)
	Width	600	
	Depth	600	
EEI	124	Energy efficiency class	E
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)	40	Airborne acoustical noise emission class	C
Annual energy consumption (kWh/a)	114	Climate class:	subtropical, tropical
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	16	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	38
Winter setting	No		

**Compartment Parameters:**

Compartment type	Compartment parameters and values				
	Compartment volume (dm <sup>3</sup> or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)	
Pantry	No	-	-	-	-
Wine storage	No	-	-	-	-
Cellar	No	-	-	-	-
Fresh food	No	-	-	-	-
Chill	No	-	-	-	-
0-star or ice-making	No	-	-	-	-

1-star	No	-	-	-	-
2-star	No	-	-	-	-
3-star	No	-	-	-	-
4-star	No	-	-	-	-
2-star section	No	-	-	-	-
Variable temperature compartment	-	-	-	-	-
<b>Light source parameters:</b>					
Type of light source			-		
Energy efficiency class			-		
<b>Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: -</b>					
<b>Additional information:</b>					
<b>Weblink to the manufacturer's website, where the information in point4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: -</b>					



